

77397

**Beschlüsse** - 1 Teil - Jahr 2011**Autonome Provinz Bozen - Südtirol****BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG**

vom 26. September 2011, Nr. 1463

**Festsetzung der von den Gemeinden und den Betreibern der Sammel- und Entsorgungsanlagen für das Jahr 2012 zu überweisenden Beträge laut Art. 35 des Landesgesetzes Nr. 4/2006**

Nach Einsichtnahme in den Art. 35 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, aufgrund dessen die Gemeinden und die Betreiber der Sammel- und Entsorgungsanlagen jährlich der Provinz einen Betrag für die teilweise Deckung der Ausgaben für die Errichtung von Deponien und Anlagen zur Verwertung und Entsorgung von Abfällen überweisen;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 2681 vom 22.7.2002, betreffend die Genehmigung der Kriterien für die Berechnung und Überweisung des vom Artikel 8-bis des Landesgesetzes Nr. 57/76 vorgesehenen Betrages;

Vorausgeschickt, dass das Landesgesetz Nr. 57/1976 und der entsprechende Artikel 8-bis vom Landesgesetz Nr. 4/2006 und dem entsprechenden Artikel 35 ersetzt worden sind;

Vorausgeschickt weiters, dass als Berechnungsbasis die Menge der im Jahr 2010 erzeugten Hausabfälle und die Menge der getrennt gesammelten Bioabfälle angewandt werden, d. h. für Gemeinden, die jährlich weniger als 10 kg Bioabfälle pro Einwohnergleichwert sammeln, ist eine Erhöhung um 7% vorgesehen, Gemeinden, die jährlich zwischen 10 und 30 kg sammeln, zahlen um 3,5% mehr und für Gemeinden, die jährlich über 30 kg sammeln, ist eine Reduzierung vorgesehen;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Landesamtes für Abfallwirtschaft vom 30.8.2011, Prot. Nr. 476491, das die Beträge festlegt, die von den Gemeinden im Jahr 2012 an das Land zurückgezahlt werden müssen (Tab. 1) sowie den Betrag, den die Betreiber der Abfallentsorgungsanlagen im Jahr 2012 dem Land zurückzahlen müssen (Tab. 2);

Nach Einsichtnahme in die Tabelle 1 dieses Beschlusses, erstellt vom Amt für Abfallwirtschaft, betreffend die „Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2012 zu überweisenden Beträge laut Art. 35 des Landesgesetzes Nr. 4/2006“;

**Deliberazioni** - Parte 1 - Anno 2011**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige****DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE**

del 26 settembre 2011, n. 1463

**Fissazione per l'anno 2012 degli importi dovuti dai comuni e dai gestori di impianti di raccolta e smaltimento ai sensi dell'art. 35 della legge provinciale n. 4/2006**

Visto l'art. 35 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, secondo il quale i comuni e i gestori degli impianti di raccolta e smaltimento versano annualmente alla Provincia un importo per la parziale copertura delle spese per la realizzazione di discariche e impianti di recupero e smaltimento di rifiuti;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 2681 del 22.7.2002, avente per oggetto l'approvazione dei criteri di calcolo e di versamento dell'importo previsto dall'art. 8 bis della legge provinciale n. 57/76;

Premesso che la legge provinciale n. 57/1976 e il corrispondente articolo 8-bis sono stati sostituiti dalla legge provinciale 4/2006 e il corrispondente articolo 35;

Premesso inoltre che come base di calcolo viene considerata la quantità di rifiuti urbani prodotti nell'anno 2010 e la quantità dei rifiuti organici raccolti separatamente, cioè per i comuni che raccolgono annualmente meno di 10 kg di frazione organica per abitante equivalente è previsto un aumento del 7%, per i comuni che raccolgono annualmente tra i 10 e 30 kg è previsto un aumento del 3,5% e per i comuni che raccolgono più di 30 kg è prevista una riduzione;

Vista la lettera dell'ufficio provinciale gestione rifiuti del 30.8.2011, prot. n. 476491, che fissa gli importi che dovranno essere corrisposti dai comuni alla Provincia nell'anno 2012 (tab. 1) nonché l'importo che dovrà essere corrisposto dai gestori degli impianti di smaltimento rifiuti alla Provincia nell'anno 2012 (tab. 2);

Vista la tabella 1 della presente delibera, predisposta dall'ufficio gestione rifiuti, avente per oggetto la „Fissazione per l'anno 2012 degli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'art. 35 della legge provinciale n. 4/2006“;

Nach Einsicht in die beiliegende Tabelle 2, die vom Amt für Abfallwirtschaft erstellt wurde, aus der Folgendes hervorgeht:

- 1) im Jahr 2010 wurden insgesamt 163.672 Tonnen Siedlungsabfälle erzeugt;
- 2) davon wurden 37,65% und zwar 61.625 Tonnen von Gewerbe und Industrie an die Betreiber der Sammel- und Entsorgungsanlagen direkt angeliefert;
- 3) wenn der vom Gewerbe und Industrie insgesamt geschuldete Betrag (37,65% der 2,00% der Kosten, die das Land von 1996 bis 2010 in diesem Bereich aufgewandt hat: 37,65% von € 4.021.940,16 = € 1.514.318,53) durch die von denselben angelieferte Müllmenge dividiert wird (€ 1.514.318,53 : t 61.625), erreicht man den Betrag von **€24,57**;

Festgestellt, dass der obgenannte Betrag von Euro 24,57 dem Mehrpreis pro Tonne Müll entspricht, der von den Ablagenbetreibern bei der Müllanlieferung direkt in Rechnung zu stellen ist und für das Jahr 2012 dem Land zu bezahlen ist;

Dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters wird von der Landesregierung mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form

#### **beschlossen:**

- 1) die Tabelle 1 betreffend die „Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2012 zu überweisenden Beträge laut Art. 35 des Landesgesetzes Nr. 4/2006“, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;
- 2) die Tabelle 2 zu genehmigen und in € 24,57 den Mehrpreis pro Tonne Müll festzusetzen, den die Anlagenbetreiber im Jahr 2012 für die Abfälle, die Gewerbe und Industrie direkt an Südtiroler Entsorgungsanlagen anliefern, anwenden und der bei der Müllanlieferung direkt in Rechnung gestellt wird;
- 3) die Einnahme der von den Gemeinden und den Betreibern der Sammel- und Entsorgungsanlagen gemäß Art. 35 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 zu überweisenden Beträge auf Kapitel 336.64 des Gebarungplanes des Haushaltsvoranschlages für das Jahr 2012 festzustellen;

Vista l'allegata tabella 2, redatta dall'ufficio gestione rifiuti, dalla quale emerge quanto segue:

- 1) nell'anno 2010 sono state prodotte in totale 163.672 tonnellate di rifiuti urbani;
- 2) di cui 37,65%, pari a 61.625 tonnellate sono state conferite direttamente da industriali, artigiani e commercianti ai gestori degli impianti di raccolta e smaltimento;
- 3) dividendo l'importo totale dovuto da industriali, artigiani e commercianti (pari al 37,65% del 2,00% dei costi sostenuti dalla Provincia dal 1996 al 2010 in questo settore: 37,65% di € 4.021.940,16 = € 1.514.318,53) per la quantità di rifiuti dagli stessi conferiti (€ 1.514.318,53 : t 61.625) si ottiene l'importo di **€24,57**;

Considerato che tale importo di euro 24,57 corrisponde pertanto alla maggiorazione per tonnellata di rifiuti, da fatturarsi dai gestori degli impianti già al momento del conferimento e da versare per l'anno 2012 alla Provincia;

Ciò premesso e sentito il relatore, la Giunta provinciale a voti unanimi legalmente espressi

#### **delibera:**

- 1) di approvare la tabella 1 che fa parte integrante della presente deliberazione, avente per oggetto la „Fissazione per l'anno 2012 degli importi dovuti dai comuni ai sensi dell'art. 35 della legge provinciale n. 4/2006“;
- 2) di approvare la tabella 2 e di fissare in € 24,57 la maggiorazione per tonnellata di rifiuti che i gestori degli impianti di smaltimento applicheranno nell'anno 2012 per i rifiuti conferiti direttamente negli impianti dell'Alto Adige e fattureranno già al momento dal conferimento;
- 3) di accertare in entrata sul capitolo 336.64 del piano di gestione del bilancio 2012 gli importi dovuti dai comuni e dai gestori di impianti di raccolta e smaltimento ai sensi dell'art. 35 della legge provinciale n. 4/2006;

4) den vorliegenden Beschluss im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN  
DR. LUIS DURNWALDER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.  
DR. HERMANN BERGER

4) di pubblicare la presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
DOTT. LUIS DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.  
DOTT. HERMANN BERGER

"Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2012 zu überweisenden Beträge laut Art.35 LG 04/2006"  
Fissazione per l'anno 2012 degli importi dovuti dai Comuni ai sensi dell'art.35 della L.P. nr.04/2006

Gemeinde -- Comune	Restmüll -- quantità rifiuti [tonn]	Gesamt Biomüll Sammlung + Eigenkomp. -- frazione organica totale raccolta + comp. domestico [kg/EWG,a]	Betrag OHNE BIOMÜLL -- importo SENZA FRAZ. ORGANICA	Aufpreis bzw. Ermäßigung -- aumento o riduzione	Rückzahlung Jahr 2012 -- retribuzione anno 2012
Abtei - Badia	836	125,9	€ 20.550,01	-€ 110,64	€20.439,37
Ahrntal - Valle Aurina	828	107,3	€ 20.346,79	-€ 109,55	€20.237,24
Aldein - Aldeno	231	72,7	€ 5.665,58	-€ 30,50	€5.635,07
Algund - Lagundo	809	71,3	€ 19.876,21	-€ 107,02	€19.769,20
Altrei - Anterivo	30	0,0	€ 740,63	€ 51,84	€ 792,48
Andrian - Andriano	175	11,8	€ 4.290,96	€ 150,18	€4.441,14
Auer - Ora	642	50,2	€ 15.782,82	-€ 84,98	€15.697,85
Barbian - Barbian	238	42,8	€ 5.857,00	-€ 31,53	€5.825,47
Bozen - Bolzano	30.227	55,8	€ 742.773,42	-€ 3.999,18	€738.774,24
Branzoll - Bronzolo	358	74,1	€ 8.788,82	-€ 47,32	€8.741,50
Brenner - Brennero	598	39,8	€ 14.682,44	-€ 79,05	€14.603,39
Brixen - Bressanone	3.520	61,9	€ 86.493,89	-€ 465,69	€86.028,20
Bruneck - Brunico	2.389	122,8	€ 58.694,86	-€ 316,02	€58.378,84
Burgstall - Postal	262	63,7	€ 6.443,56	-€ 34,69	€6.408,87
Corvara	630	156,2	€ 15.489,17	-€ 83,40	€15.405,78
Deutschnofen - Nova Ponente	680	44,4	€ 16.715,37	-€ 90,00	€16.625,38
Enneberg - Marebbe	656	60,1	€ 16.129,80	-€ 86,84	€16.042,95
Eppan - Appiano	2.273	58,3	€ 55.845,86	-€ 300,68	€55.545,17
Feldthurns - Velturno	266	33,6	€ 6.536,70	-€ 35,19	€6.501,50
Franzensfeste - Fortezza	147	13,6	€ 3.608,32	€ 126,29	€3.734,61
Freienfeld - Campo di Trens	561	37,4	€ 13.779,38	-€ 74,19	€13.705,19
Gais	407	73,6	€ 9.999,05	-€ 53,84	€9.945,21
Gargazon - Gargazzone	187	0,0	€ 4.584,36	€ 320,91	€4.905,27
Glurns - Glorenza	164	0,0	€ 4.020,41	€ 281,43	€4.301,84
Graun - Curon	418	42,6	€ 10.282,62	-€ 55,36	€10.227,26
Gsies - Casies	206	106,9	€ 5.067,47	-€ 27,28	€5.040,18
Hafling - Avelengo	236	93,5	€ 5.800,24	-€ 31,23	€5.769,01
Innichen - San Candido	799	65,0	€ 19.626,31	-€ 105,67	€19.520,63
Jenesien - San Genesio	343	33,2	€ 8.433,49	-€ 45,41	€8.388,09
Kaltern - Caldaro	1.556	43,4	€ 38.243,64	-€ 205,91	€38.037,73
Karneid - Cornedo	341	35,4	€ 8.388,28	-€ 45,16	€8.343,12
Kastelbell - Castelbello	293	60,4	€ 7.205,08	-€ 38,79	€7.166,29
Kastelruth - Castelrotto	1.356	48,5	€ 33.317,42	-€ 179,38	€33.138,03
Kiens - Chienes	495	66,8	€ 12.162,47	-€ 65,48	€12.096,98
Klausen - Chiusa	780	12,8	€ 19.159,17	€ 670,57	€19.829,74
Kuens - Caines	46	77,2	€ 1.121,39	-€ 6,04	€1.115,36
Kurtatsch - Cortaccia	335	41,3	€ 8.240,35	-€ 44,37	€8.195,98
Kurtinig - Cortina all'Adige	85	63,1	€ 2.089,70	-€ 11,25	€2.078,45
Laas - Lasa	370	24,0	€ 9.089,11	€ 318,12	€9.407,22
Lajen - Laion	295	28,7	€ 7.248,58	€ 253,70	€7.502,28
Lana	1.798	60,4	€ 44.182,72	-€ 237,89	€43.944,83
Latsch - Laces	642	114,2	€ 15.783,07	-€ 84,98	€15.698,09
Laurein - Lauregno	22	21,2	€ 551,67	€ 19,31	€ 570,97
Leifers - Laives	3.376	18,3	€ 82.970,65	€ 2.903,97	€85.874,62
Lüsen - Luson	226	45,9	€ 5.546,64	-€ 29,86	€5.516,78
Mals - Malles	695	0,0	€ 17.083,72	€ 1.195,86	€18.279,59
Margreid - Magré	117	40,5	€ 2.878,00	-€ 15,50	€2.862,51
Marling - Marlengo	438	70,3	€ 10.761,55	-€ 57,94	€10.703,61
Martell - Martello	119	0,0	€ 2.923,96	€ 204,68	€3.128,63
Meran - Merano	10.086	39,0	€ 247.852,84	-€ 1.334,47	€246.518,38
Mölten - Meltina	235	38,4	€ 5.769,77	-€ 31,07	€5.738,70
Montan - Montagna	273	54,1	€ 6.702,56	-€ 36,09	€6.666,48
Moos - Moso	245	35,5	€ 6.021,30	-€ 32,42	€5.988,88
Mühlbach - Rio Pusteria	731	32,2	€ 17.960,98	-€ 96,70	€17.864,28

Gemeinde -- Comune	Restmüll -- quantità rifiuti [tonn]	Gesamt Biomüll Sammlung + Eigenkomp. -- frazione organica totale raccolta + comp. domestico [kg/EWG,a]	Betrag OHNE BIOMÜLL -- importo SENZA FRAZ. ORGANICA	Aufpreis bzw. Ermäßigung -- aumento o riduzione	Rückzahlung Jahr 2012 -- retribuzione anno 2012
Mühlwald - Selva Molini	150	61,7	€ 3.695,80	-€ 19,90	€ 3.675,90
Nals - Nalles	280	73,3	€ 6.879,49	-€ 37,04	€ 6.842,45
Naturns - Naturno	857	181,7	€ 21.051,79	-€ 113,35	€ 20.938,45
Natz/Schabs - Naz/Sciaves	539	41,8	€ 13.242,95	-€ 71,30	€ 13.171,64
Neumarkt - Egna	748	40,1	€ 18.384,87	-€ 98,99	€ 18.285,88
Niederdorf - Villabassa	308	69,0	€ 7.566,06	-€ 40,74	€ 7.525,33
Olang - Valdaora	484	91,1	€ 11.888,48	-€ 64,01	€ 11.824,47
Partschins - Parcines	411	170,1	€ 10.105,94	-€ 54,41	€ 10.051,53
Percha - Perca	194	71,3	€ 4.758,83	-€ 25,62	€ 4.733,21
Pfalzen - Falzes	331	91,1	€ 8.145,01	-€ 43,85	€ 8.101,15
Pfatten - Vadena	182	117,2	€ 4.474,27	-€ 24,09	€ 4.450,18
Pfitsch - Val di Vizze	383	42,7	€ 9.401,68	-€ 50,62	€ 9.351,06
Plaus	121	140,1	€ 2.984,65	-€ 16,07	€ 2.968,58
Prad - Prato allo Stelvio	447	10,8	€ 10.989,10	€ 384,62	€ 11.373,72
Prags - Braies	125	65,7	€ 3.081,96	-€ 16,59	€ 3.065,37
Prettau - Predoi	59	77,5	€ 1.438,26	-€ 7,74	€ 1.430,52
Proveis - Próves	24	67,7	€ 583,86	-€ 3,14	€ 580,71
Rasen/Antholz - Anterselva	385	76,1	€ 9.461,88	-€ 50,94	€ 9.410,94
Ratschings - Racines	842	53,2	€ 20.700,89	-€ 111,46	€ 20.589,43
Riffian - Riffiano	150	59,9	€ 3.678,97	-€ 19,81	€ 3.659,16
Ritten - Renon	1.119	41,9	€ 27.507,64	-€ 148,10	€ 27.359,54
Rodeneck - Rodengo	182	57,4	€ 4.473,54	-€ 24,09	€ 4.449,45
Salurn - Salorno	476	22,2	€ 11.701,84	€ 409,56	€ 12.111,41
Sand in Taufers - Campo Tures	821	97,6	€ 20.175,51	-€ 108,63	€ 20.066,89
Sarntal - Sarentino	823	21,3	€ 20.217,29	€ 707,61	€ 20.924,89
Schenna - Scenna	867	72,0	€ 21.305,88	-€ 114,71	€ 21.191,16
Schlanders - Silandro	735	120,7	€ 18.051,91	-€ 97,19	€ 17.954,71
Schladerns - Sluderno	210	0,0	€ 5.151,02	€ 360,57	€ 5.511,59
Schnals - Senales	294	73,3	€ 7.219,58	-€ 38,87	€ 7.180,71
Sexten - Sesto	594	80,9	€ 14.597,91	-€ 78,60	€ 14.519,31
St.Christina	474	23,6	€ 11.636,58	€ 407,28	€ 12.043,86
St.Leonhard - San Leonardo	539	82,4	€ 13.244,32	-€ 71,31	€ 13.173,01
St.Lorenzen - San Lorenzo	606	81,1	€ 14.887,62	-€ 80,16	€ 14.807,47
St.Martin i.P.- San Martino i.P.	618	40,1	€ 15.190,56	-€ 81,79	€ 15.108,77
St.Martin i.Th. - San Martino	198	40,6	€ 4.871,62	-€ 26,23	€ 4.845,39
St.Pankraz - San Pancrazio	138	16,2	€ 3.390,35	€ 118,66	€ 3.509,02
St.Ulrich - Ortisei	1.068	63,2	€ 26.244,09	-€ 141,30	€ 26.102,79
Sterzing - Vipiteno	1.264	15,7	€ 31.064,85	€ 1.087,27	€ 32.152,12
Stilfs - Stelvio	531	0,0	€ 13.050,29	€ 913,52	€ 13.963,81
Taufers - Tubre	104	65,5	€ 2.562,98	-€ 13,80	€ 2.549,18
Terenten - Terento	216	105,1	€ 5.319,10	-€ 28,64	€ 5.290,46
Terlan - Terlano	687	49,3	€ 16.884,93	-€ 90,91	€ 16.794,02
Tiers - Tires	164	30,8	€ 4.028,03	-€ 21,69	€ 4.006,34
Tirol - Tirolo	723	89,4	€ 17.754,57	-€ 95,59	€ 17.658,98
Tisens - Tesimo	296	75,2	€ 7.266,27	-€ 39,12	€ 7.227,15
Toblach - Dobbiaco	683	58,1	€ 16.793,27	-€ 90,42	€ 16.702,85
Tramin - Termeno	533	70,0	€ 13.098,70	-€ 70,52	€ 13.028,18
Truden - Trodena	158	0,0	€ 3.881,08	€ 271,68	€ 4.152,75
Tscherms - Cermes	187	71,6	€ 4.599,11	-€ 24,76	€ 4.574,34
Ulten - Ultimo	381	25,6	€ 9.365,31	€ 327,79	€ 9.693,09
Unsere Frau - Senales/San Felice	100	67,1	€ 2.454,61	-€ 13,22	€ 2.441,39
Vahrn - Varna	905	50,8	€ 22.238,97	-€ 119,74	€ 22.119,23
Villanders - Villandro	231	43,0	€ 5.664,84	-€ 30,50	€ 5.634,34
Villnöß - Funes	277	83,1	€ 6.810,44	-€ 36,67	€ 6.773,77
Vintl - Vandoies	335	98,0	€ 8.236,66	-€ 44,35	€ 8.192,32
Völs - Fié	530	26,3	€ 13.025,72	€ 455,90	€ 13.481,62
Vöran - Verano	79	75,9	€ 1.941,77	-€ 10,45	€ 1.931,31
Waidbruck - Ponte Gardena	20	62,5	€ 489,91	-€ 2,64	€ 487,28

Gemeinde -- Comune	Restmüll -- quantità rifiuti [tonn]	Gesamt Biomüll Sammlung + Eigenkomp. -- frazione organica totale raccolta + comp. domestico [kg/EWG,a]	Betrag OHNE BIOMÜLL -- importo SENZA FRAZ. ORGANICA	Aufpreis bzw. Ermäßigung -- aumento o riduzione	Rückzahlung Jahr 2012 -- retribuzione anno 2012
Welsberg - Monguelfo	283	112,3	€ 6.958,62	-€ 37,47	€ 6.921,15
Welschnofen - Nova Levante	431	72,8	€ 10.595,68	-€ 57,05	€ 10.538,64
Wengen - La Valle	133	50,4	€ 3.270,68	-€ 17,61	€ 3.253,07
Wolkenstein - Selva Gardena	1.942	34,6	€ 47.723,06	-€ 256,95	€ 47.466,12
	<b>102.047</b>		<b>€ 2.507.621,63</b>		<b>€ 2.507.621,63</b>

<b>Rückzahlungsbetrag für´s Jahr 2012</b>			
<b>Bezugszeitraum auf 15 Jahre. Betrag:</b>			<b>€201.097.008</b>
		Prozentsatz:	2,00% € 4.021.940,16
		ton	
Hausmüll, Sperrmüll	102.047	62,35%	€ 2.507.621,63
Gewerbe, Klärschlamm	61.625	37,65%	€ 1.514.318,53
<b>Gesamtabfallmenge</b>	<b>163.672</b>	<b>100%</b>	<b>€ 4.021.940,16</b>
Rückzahlung der Anlagenbetreiber: (*)		<b>24,57 €t</b>	
(*) 1.514.847,75€ / 61.625 t			
<b>Importo da versare per l'anno 2012</b>			
<b>periodo di riferimento su 15 anni. Importo:</b>			<b>€201.097.008</b>
		percentuale:	2,00% € 4.021.940,16
		ton	
RSU, Ingombranti	102.047	62,35%	€ 2.507.621,63
Ass. Urbani, Fanghi Depuraz	61.625	37,65%	€ 1.514.318,53
<b>quantità rifiuti totale</b>	<b>163.672</b>	<b>100%</b>	<b>€ 4.021.940,16</b>
rimborso dei gestori impianti: (*)		<b>24,57 €t</b>	
(*) 1.514.847,75€ / 61.625 t			